

Recomendaciones acerca del uso de la inteligencia artificial y de las herramientas de traducción automática en la actividad académica

(Objetivo específico 4 del curso 22-23)

Ante el desarrollo de herramientas y recursos tecnológicos relacionados con la comunicación (traducción automática y generadores de contenido con IA, entre otros), y a partir del objetivo específico de dirección número 4 del centro para el curso 2022/2023¹, la Facultad de Traducción e Interpretación cree necesario articular vías para integrar estas herramientas y recursos de forma provechosa en el aula, de modo que se ofrezca una formación más realista y actual a nuestros alumnos. Por ello, propone las siguientes recomendaciones, que se aplicarán siempre que sea posible, en función de las especificidades de cada materia y de forma coordinada dentro de cada asignatura.

- Alternar el uso de recursos y herramientas tecnológicos con tareas y pruebas sin acceso a las tecnologías.
- Promover el conocimiento de distintos escenarios de traducción e interpretación relacionados con las tecnologías del procesamiento del lenguaje.
- Destacar los beneficios en cuanto a calidad y rendimiento de la combinación de la traducción humana y de la traducción automática.
- Alentar el uso ético, responsable y profesional de los recursos y las herramientas tecnológicas.
- Fomentar actividades y tareas que requieran el análisis, el espíritu crítico y la argumentación.
- Participar en actividades de formación continua relacionadas con esta materia.

¹ Este objetivo específico de dirección, aprobado por la Junta de Facultad el 13 de octubre de 2022, es el siguiente: «[e]laborar un documento de recomendaciones acerca del uso de herramientas de traducción automática en la actividad académica».